



## WI-FI MODUL

### MODUŁ WI-FI



8901619400

INDHOLDSFORTEGNELSE..... II

INTRODUKTION .....3

1-GARANTIBETINGELSER.....4

2-PAKKENS INDHOLD .....5

3-GENEREL BESKRIVELSE AF SYSTEMET .....6

4-INSTALLATION .....7

5-BETJENING .....9

Oversættelse af original vejledning

Kære kunde

vores produkter er designet og fremstillet i overensstemmelse med de gældende europæiske standarder for byggematerialer (EN13240 brændeovne, EN14785 pellet-brænding apparat, EN13229 pejse/brændeovnsindsats, EN 12815 brændekomfurer), med materialer af høj kvalitet og en stor erfaring i forandringsprocesserne.

For at opnå den bedste præstation foreslår vi, at du læser instruktionerne i denne vejledning omhyggeligt.

Denne installations- og brugsvejledning er en integreret del af produktet: Sørg for, at den altid ledsager apparatet, selv ved en overdragelse af ejendomsretten. Hvis den bliver væk, skal du anmode om en kopi fra teknikeren i dit område eller downloade den direkte fra selskabets hjemmeside.

Alle lokale bestemmelser, herunder dem, der henviser til nationale og europæiske standarder, skal overholdes ved installation af apparatet. I Italien henvises der til D.M. 37/08 ved montering af biomasseanlæg på mindre end 35 kW, og hver godkendt, kvalificeret installatør skal udstede en typeattest på det installerede system. (Med system menes pejs+brændeovn+luftindtag).

## REVIDERING AF PUBLIKATIONEN

Indholdet af denne manual er teknisk information og tilhører producenten.



Ingen dele af vejledningen må oversættes til et andet sprog og/eller tilpasses og/eller gengives, fuldt eller delvist, i anden form og/eller med mekaniske eller elektroniske midler, ved fotokopiering, optagelse eller andet uden forudgående skriftlig tilladelse fra producenten.

Selskabet forbeholder sig ret til enhver tid at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel. Selskabet ejer håndhæver sine rettigheder i henhold til loven.

## BEHANDLING OG KONSULTERING AF VEJLEDNINGEN

- Pas på denne vejledning og opbevar den på et sted med nem og hurtig adgang.
- I tilfælde af at denne vejledning bliver væk eller ødelagt skal man udbede hos forhandleren eller en direkte til det autoriserede tekniske serviceværksted. Den kan også hentes ned fra selskabets hjemmeside.
- **"Teksten med fed"** kræver læserens fulde opmærksomhed.
- **"Teksten i kursiv"** anvendes til at påkalde opmærksomheden på andre afsnit i denne vejledning, eller for yderligere præciseringer.
- **"Bemærk"** giver læseren yderligere oplysninger om emnet.

## SYMBOLER TIL STEDE I VEJLEDNINGEN

	<p><b>VIGTIGT:</b> Læs omhyggeligt og forstå den besked, der henvises til, da <b>manglende overholdelse kan forårsage alvorlige skader på produktet og bringe sikkerheden i fare for de personer, der anvender det.</b></p>
	<p><b>OPLYSNINGER:</b> Manglende overholdelse af disse anvisninger kan kompromittere produktets anvendelse.</p>

## GARANTIBETINGELSER

Virksomheden garanterer produktet, **med undtagelse af de elementer, der er omfattet af normal slitage** nævnt efterfølgende, for en varighed af **2 (to) år** købsdatoen bevist ved:

- en bevisdokumentation (faktura og/eller kvittering) med angivelse af sælgers navn og den dato, hvor salget blev foretaget;

## RESERVEDELE

I tilfælde af fejlfunktion af produktet skal du kontakte din forhandler, som så vil sende opkaldet videre til det tekniske serviceværksted.



*Virksomheden fralægger sig ethvert ansvar, hvis produktet og andet tilbehør anvendes forkert eller ændres uden tilladelse.*

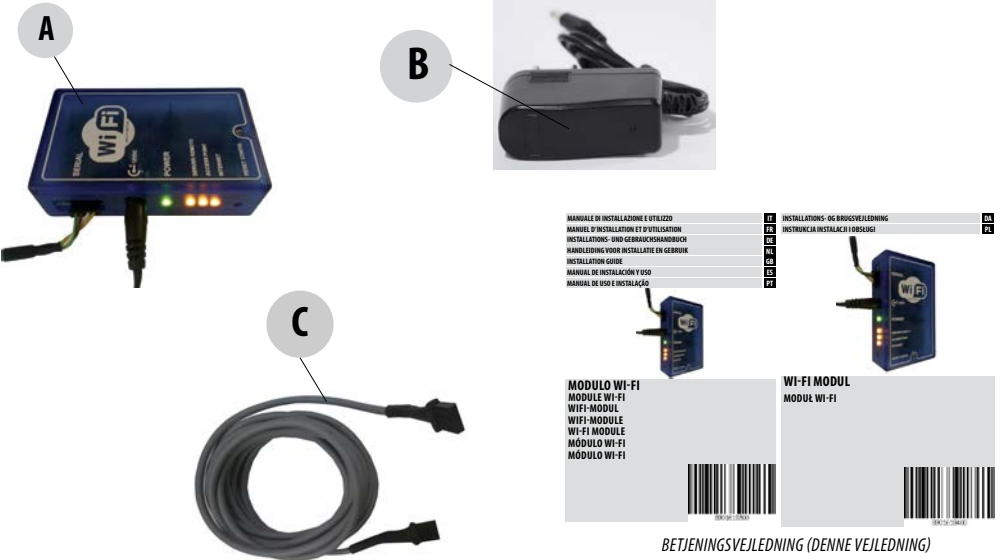
## ADVARSLER OM KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET

Nedtagning og bortskaffelse af produktet er alene ejerens ansvar, og skal ske i overensstemmelse med landets gældende love om sikkerhed, respekt og beskyttelse af miljøet.

Ved afslutningen af dets levetid må produktet ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Det kan afleveres til de særlige forbrændingsanlæg under de lokale myndigheder eller til de forhandlere, der tilbyder denne service.

Ved at bortskaffe produktet på en differentieret måde er man med til at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljø og sundhed som følge af u hensigtsmæssig bortskaffelse, og det gøres muligt at inddrive de materialer, som produktet er lavet af for at opnå betydelige besparelser i energi og ressourcer.



A	WI-FI MODUL	NR.1
B	STRØMFORSYNINGSENHED	NR.1
C	LEDNINGSFØRING	NR.1
	VELCRO	NR.2
	BETJENINGSVEJLEDNING	NR.2
	EMBALLAGEBOKS	

BETJENINGSVEJLEDNING (DENNE VEJLEDNING)



**ADVARSEL!** Installationen må ALENE udføres af specialiseret personale.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for skader på personer eller genstande samt for driftsforstyrrelser.

Wi-Fi modulet anvender hjemmets WiFi-system: Kontroller at stedet hvor det installeres er dækket af netværket.



1	Tilslutning af wifi-modulet til ovnen
2	Strømforsyning til wifi-modulet
3	Angiver at wifi-modulet er forsynet med strøm
4	Angiver forbindelse med den eksterne server
5	Hvis den lyser konstant, angiver det at modulet er i konfigurationstilstand samt aktivering af Access-Point for tilslutning til den lokale computer. Hvis den blinker, angiver det at modulet er ved at gå til konfigurationstilstand, men endnu ikke aktiveret.
6	Hvis den er tændt, angiver det at der er oprettet forbindelse til hjemmets WiFi-netværk. Hvis den blinker, angiver det at apparatet forsøger at opnå forbindelse til det lokale netværk..
7	Tast for reset af systemet og for aktivering af konfigurationstilstanden.

### FASTGØRELSE AF WIFI-MODULET

Fastgør WiFi-modulet tæt ved ovnen eller på bagsiden/siden af ovnen, ved hjælp af de medfølgende velcrobånd, der kan klæbes fast på overfladen.



**ADVARSEL!**

*Det er IKKE muligt at installere WiFi-modulet for langt fra ovnen, fordi modulaet SKAL kunne forbindes med det medfølgende seriekabel.*



**ADVARSEL!**

*Inden WiFi-modulet fastgøres på sin plads, kontroller da at netværksdækningen er tilstrækkelig.*

### TILSLUTNING TIL OVNE



**ADVARSEL!**

*WiFi-modulet skal installeres af kvalificeret personale.*



**ADVARSEL!**

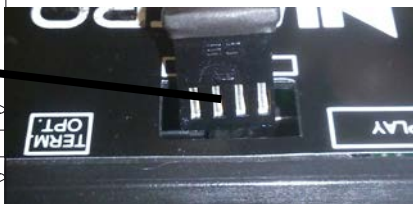
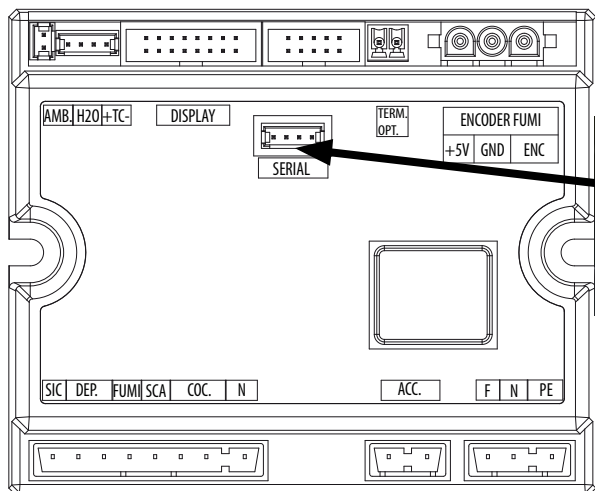
*Tilslutningen skal udføres med slukket ovn og WiFi-modul, og med alle elkabler frakoblet.*

Tilslut en ende af det medfølgende seriekabel til stikket på WiFi-modulet.



Enderne på seriekablet er ens, og det er ikke vigtigt hvilken ende der tilsluttes WiFi-modulet og hvilken ende der tilsluttes ovnens printkort. Seriekablet er asymmetrisk, tilslutningen til WiFi-modulet og til ovnens printkort, skal ske ved at vende kablet korrekt

Tilslut en ende af det medfølgende seriekabel til serieporten på ovenns printkort.



## KONFIGURERING AF WIFI-MODULET

WiFi-modulet leveres i konfigurationstilstand med aktiveret Access Point -funktion. Ved første start, vil man kunne se at den grønne led (Power- der er strøm på modulet) lyser konstant, og at den orange led (Access Point) blinker i nogle sekunder, hvorefter den lyser konstant. BEMÆRK: Hvis den orange led (Access Point), efter nogle sekunder, bliver ved med at blinke, betyder det at modulet er placeret i et område der ikke er dækket af WiFi-netværket.



Anbefaling: Prøv at flytte modulet til et andet sted hvor der er netværksdækning.

Når den orange led (Access Point) lyser konstant, betyder det at modulet har oprettet WiFi-netværket med navnet '<PLT>-Wifi\_[mac address]'. Nu er modulet klar til konfiguration.

Fra en computer med en wireless forbindelse, søges der i listen over netværk der registreres af computeren, hvorefter der oprettes forbindelse til WiFi-modulet netværk med navnet '<PLT>-Wifi...'. Forbindelsen vil blive oprettet uden at der skal indtastes brugernavn eller adgangskode for netværket.

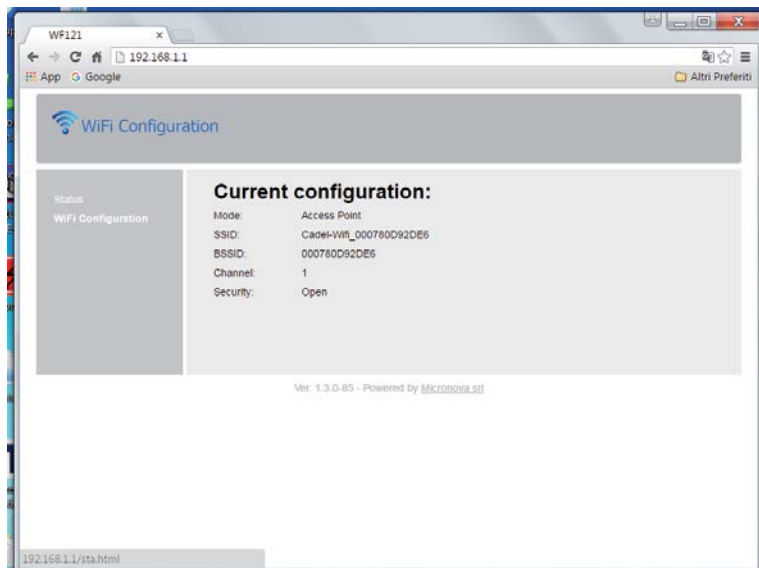
For at få adgang til listen over netværk på computeren, kan man, afhængig af computerens operativsystem, søge efter netværk under computerens søgefunktion.



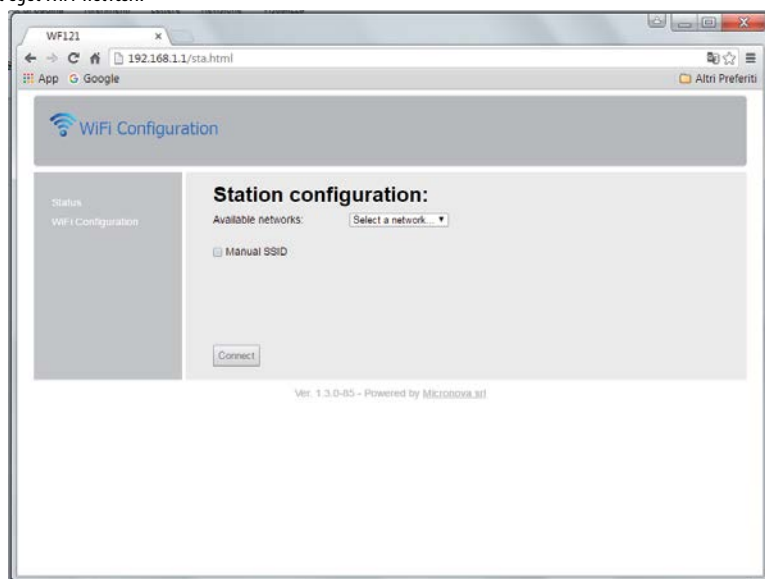
Når der er oprettet forbindelse til netværket oprettet af WiFi-modulet, skal der åbnes en browser og i adressefeltet indtastes adressen for at kunne åbne siden for webserveren for modulet: `http://192.168.1.1`

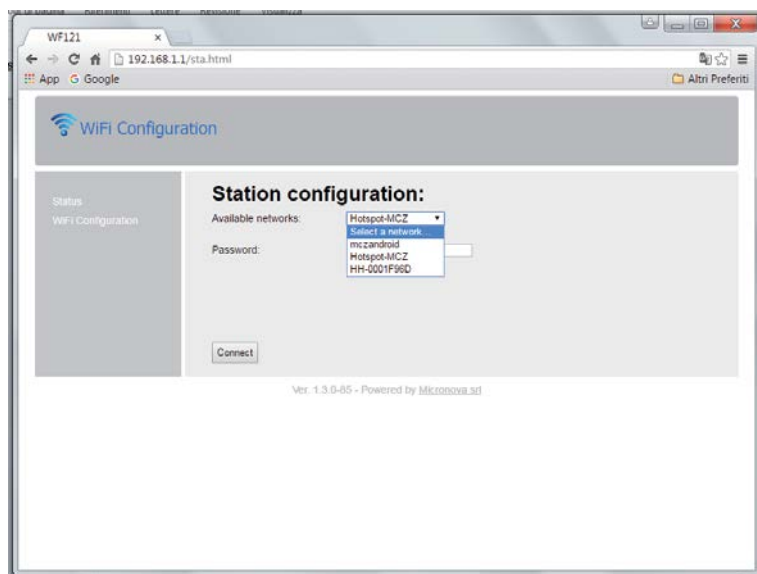
Browseren viser denne side.

Vælg "WiFi Configuration"

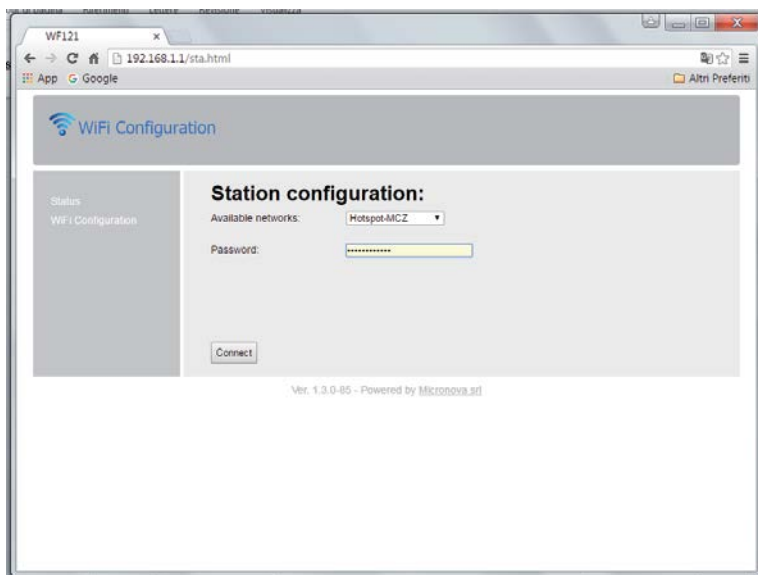


Vælg dit eget WiFi-netværk

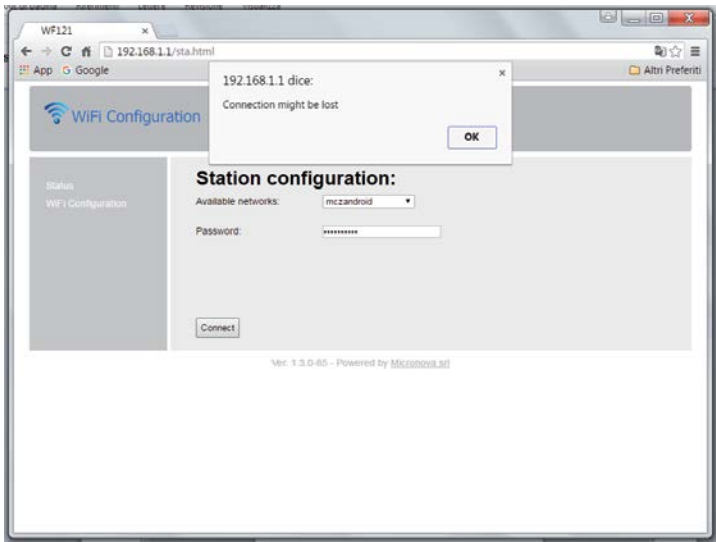




Indtast adgangskoden for WiFi-netværket og tryk på "Connect"



Herfter vil WiFi-modulet gå ud af konfigurationstilstanden, den frakobler sig fra computeren og tilslutter sig til det valgte WiFi-netværk



BETJENING

For at kunne anvende WiFi-modulet er det nødvendigt at downloade App'en der styrer modulet fra din telefon (Apple iTunes, Google play). Referencerne til APP'en der skal downloades, kan findes i VEJLEDNINGEN FOR BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE til din brændeovn/kedel eller på producentens hjemmeside på det tekniske datablad og i vejledningen for brug og vedligeholdelse, som du altid vil kunne finde opdateret med eventuelle tilføjelser og rettelser. Vejledningen til brugen af APP'en kan downloades på denne adresse: [www.appmanual.mobi/wifieasy](http://www.appmanual.mobi/wifieasy) eller direkte fra APP'en

PROBLEMER/LØSNINGER

PROBLEM	LØSNING
Led for power tænder ikke	Kontroller den elektriske tilslutning til WiFi-modulet
Ved første start tænder led for Access Point ikke.	Tryk på tasten reset
Led Access Point blinker men lyser aldrig konstant	Kontroller dækningen af WiFi-netværket i hjemmet. Gentag processen med konfigurerings. Ring til en tekniker.
Efter at have udført konfigurerings vil ledén for internettet ikke lyse konstant	Kontroller dækningen af WiFi-netværket i hjemmet. Gentag processen med konfigurerings. Ring til en tekniker.

<b>SPIS TREŚCI .....</b>	<b>II</b>
<b>WPROWADZENIE .....</b>	<b>13</b>
<b>1-WARUNKY GWARANCJI .....</b>	<b>14</b>
<b>2-ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA .....</b>	<b>15</b>
<b>3-OGÓLNY OPIS SYSTEMU .....</b>	<b>16</b>
<b>4-ISTALACJA.....</b>	<b>17</b>
<b>5-DZIAŁANIA .....</b>	<b>19</b>

**Tłumaczenie oryginalnej instrukcji**

Szanowny Kliencie,

nasze produkty zostały zaprojektowane i skonstruowane zgodnie z normatywnymi europejskimi dotyczącymi produktów budowlanych (EN13240 piecyki na drewno, EN14785 urządzenia na pellet, EN13229 kominki/wkłady kominkowe na drewno, EN 12815 kuchenki na drewno), z materiałów o wysokiej jakości i z dużym doświadczeniem w zakresie procesów transformacyjnych.

Aby uzyskać najlepszą wydajność, zalecamy uważne przeczytanie niniejszych instrukcji.

Niniejsza instrukcja montażu i użytkowania stanowi integralną część produktu; należy się zawsze upewnić, że towarzyszy urządzeniu nawet po przeniesieniu własności na innego właściciela. W przypadku utraty należy poprosić o kopię w lokalnym centrum serwisowym lub pobrać ją bezpośrednio ze strony internetowej firmy.

Wszystkie lokalne przepisy, w tym te, które odnoszą się do norm krajowych i europejskich, muszą być przestrzegane w czasie instalacji urządzenia.

We Włoszech, dla instalacji na biomasę niższych niż 35KW, należy odnieść się do D.M. 37/08 i każdy wykwalifikowany technik, ze stosownymi uprawnieniami, musi wystawić certyfikat zgodności dla zainstalowanej instalacji. (Za instalację uważa się Piecyk+Komin+Włot powietrza).

## PRZEGLĄDY PUBLIKACJI

Treść niniejszej instrukcji ma charakter ściśle techniczny i stanowi własność producenta.

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być tłumaczona na inne języki, przetwarzana i/lub powielana, nawet częściowo, w formie odmienniej i/lub na odmiennym nośniku mechanicznym, elektronicznym, w formie kserokopii, zapisów itp., bez wcześniejszego, pisemnego upoważnienia producenta.



Spółka zastrzega sobie prawo do nanoszenia w dowolnym momencie zmian do produktu, bez obowiązku wcześniejszego informowania.

Spółka chroni swoich praw pod rygorem kar przewidzianych prawem.

## SPOSÓB PRZECHOWYWANIA INSTRUKCJI I POSŁUGIWANIA SIĘ NIĄ

- Należy dbać o niniejszą instrukcję. Instrukcja musi być przechowywana w łatwo dostępnym miejscu.
- W przypadku zgubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji należy zwrócić się o jej kopię do najbliższego sprzedawcy lub bezpośrednio do autoryzowanego działu obsługi technicznej. Można ją również pobrać z witryny internetowej firmy.
- „**Tekst pogrubiony**” sygnalizuje wymóg uważnej lektury.
- „*Tekst wyróżniony kursywą*” jest stosowany, aby zwrócić uwagę czytelnika na inne paragrafy niniejszej instrukcji lub ewentualnie na dodatkowe objaśnienia.
- Tekst poprzedzony słowem „Uwaga” zawiera informacje dodatkowe dotyczące omawianej kwestii.

## SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI

	<p><b>UWAGA:</b> należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać komunikat, którego dotyczy dany symbol , <b>ponieważ nie przestrzeganie wytycznych może spowodować poważne uszkodzenie produktu i stworzyć zagrożenie dla zdrowia użytkowników</b></p>
	<p><b>INFORMACJE:</b> nieprzestrzeganie zalecenia posiada negatywny wpływ na użytkowanie produktu.</p>

### WARUNKI GWARANCJI

Firma udziela gwarancji na produkt, **z wyjątkiem części ulegających naturalnemu zużyciu**, wymienionych poniżej, na okres **2 (dwóch) lat** od daty nabycia potwierdzonej przez:

- dokument (faktura i/lub paragon) wskazujący nazwę sprzedawcy oraz datę, w której sprzedaż została dokonana.

### CZĘŚCI ZAMIENNE

W przypadku wadliwego działania produktu należy udać się do sprzedawcy, który przekaze połączenie do serwisu.



*Firma uchyła się od odpowiedzialności w przypadku gdy produkt lub inne akcesoria używane są w niewłaściwy sposób lub modyfikowane bez upoważnienia.*

### ZALECENIA DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO USUWANIA PRODUKTU.

Za demontaż i usuwanie produktu odpowiada właściciel, który powinien przestrzegać przepisów w zakresie bezpieczeństwa i ochrony środowiska obowiązujących w jego kraju.

Po zakończeniu eksploatacji produkt nie może być usunięty wraz z odpadami komunalnymi.

Produkt może zostać przekazany do specjalnych punktów zbiórki selektywnej, wyznaczonych przez władze gminne lub do sprzedawców, którzy świadczą tego typu usługi.

Selektywne usuwanie produktu pozwala na uniknięcie ewentualnych, negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, będących skutkiem nieodpowiedniego usuwania i pozwala na odzyskanie materiałów składowych, co stanowi istotną oszczędność energii i zasobów.



MANUALE DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO	IN	INSTALLATIONS- DE BRUGSVEJLEDNING	DA
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION	FR	INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI	PL
INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSHANDBUCH	DE		
HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE EN GEBRUIK	NL		
INSTALLATION GUIDE	EN		
MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO	ES		
MANUAL DE USO E INSTALAÇÃO	PT		

MODULO WI-FI  
MODULE WI-FI  
WIFI-MODUL  
WIFI-MODULE  
WI-FI MODULE  
MÓDULO WI-FI  
MÓDULO WI-FI

WI-FI MODUL  
MODUL WI-FI

INSTRUKCJA OBSŁUGI (NINIEJSZA INSTRUKCJA)

A	MODUŁ WI-FI	NR 1
B	ZASILACZ	NR 1
C	OKABLOWANIE	NR 1
	FILC	NR 2
	INSTRUKCJA OBSŁUGI	NR 2
	PUDEŁKO OPAKOWANIA	



**UWAGA!** Instalację może przeprowadzić **WYŁĄCZNIE** wyspecjalizowany personel.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody dla mienia lub obrażenia osób, czy w przypadku braku działania.

Moduł Wi-Fi korzysta z własnej sieci domowej Wi-Fi; sprawdzić, czy w miejscu instalacji zasięg jest wystarczająco dobry.



1	Przyłączenie modułu wifi do pieca
2	Zasilanie modułu wifi
3	Wskazuje, że moduł wifi jest zasilany
4	Wskazuje na połączenie ze zdalnym serwerem
5	Jeśli światło jest ciągle wskazuje na tryb konfiguracji i aktywację access point do połączenia z komputerem lokalnym. Jeśli miga, wskazuje, że tryb konfiguracji jest w trakcie aktywacji, ale nie jest jeszcze aktywny.
6	Jeśli światło jest ciągle wskazuje, że dostęp do własnej sieci WiFi jest aktywny. Jeśli miga, wskazuje, że moduł próbuje uzyskać dostęp do sieci lokalnej.
7	Przycisk reset systemu i aktywacji trybu konfiguracji.



**MOCOWANIE MODUŁU WI-FI**

Moduł Wi-Fi należy przymocować przy piecu lub na jego tyle/boku za pomocą przylepnego rzepu z wyposażenia.

**UWAGA!**

**NIE można instalować modułu Wi-Fi zbyt daleko od pieca, ponieważ POWINIEN mieć możliwość połączenia się za pomocą kabla z wyposażenia.**

**UWAGA!**

**Przed ostatecznym przymocowaniem Modułu Wi-Fi sprawdzić czy natężenie pola jest wystarczające.**

**PRZYŁĄCZENIE DO PIECA****UWAGA!**

**Moduł Wi-Fi powinien zainstalować wykwalifikowany personel.**

**UWAGA!**

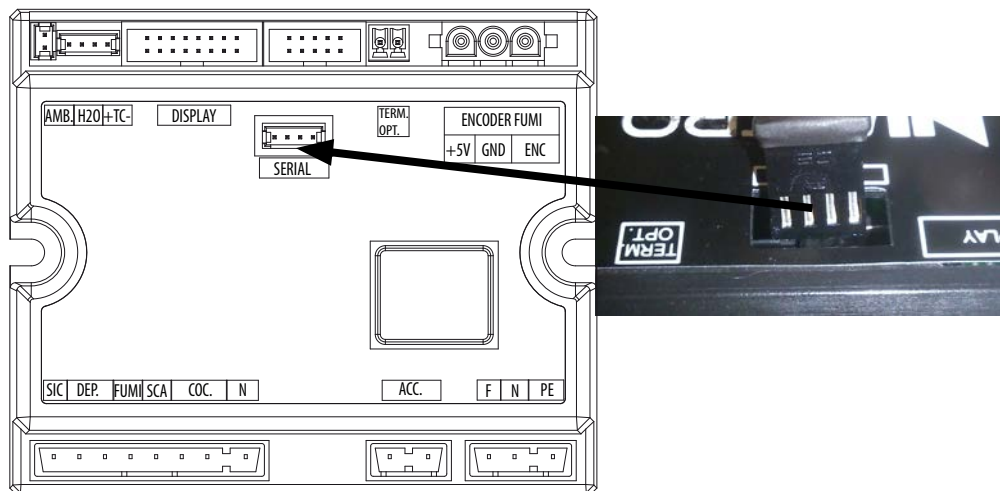
**połączenie należy wykonać, gdy moduł Wi-Fi i piec nie są zasilane i z odłączonymi kablami zasilania elektrycznego.**

Przyłączyć jeden koniec kabla szeregowego z wyposażenia do odpowiednio połączenia na module Wi-Fi.



Końce kabla szeregowego są takie same, nieważne, który koniec przyłączy się do modułu Wi-Fi i który do karty sterowania pieca. Kabel szeregowy jest asymetryczny, przyłączenie do modułu Wi-Fi i karty sterowania pieca powinno nastąpić przez poprawne ukierunkowanie go.

Jeden koniec kabla połączenia szeregowego z wyposażenia połączyć z wejściem szeregowym karty sterowania pieca.



## KONFIGURACJA MODUŁU WIFI

Moduł wifi jest dostarczany w trybie konfiguracji z aktywną funkcją Access Point. Przy pierwszym włączeniu zauważy się, że zielona LED (Power) świeci się światłem ciągłym, a LED pomarańczowa (Access Point) miga przez kilka sekund, następnie świeci się światłem ciągłym.



**UWAGA:** Jeśli po kilku sekundach pomarańczowa LED (Access Point) dalej by migała, oznaczałoby to, że moduł znajduje się w miejscu poza zasięgiem sieci wifi.

Porada: spróbować przenieść moduł w inne miejsce w zasięgu sieci wifi.

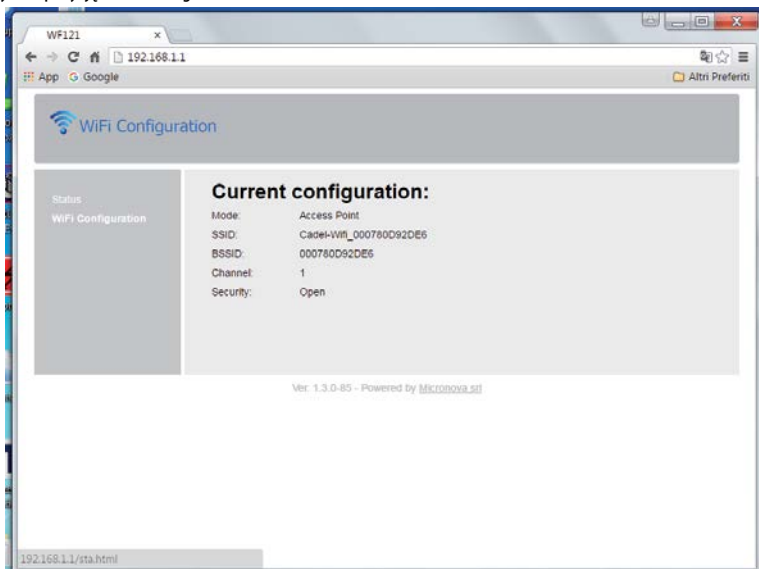
Pomarańczowa LED (Access Point) świecąca się światłem ciągłym wskazuje, że moduł utworzył sieć wifi o nazwie '<PLT>-Wifi\_[mac address]'. Teraz moduł jest gotowy do konfiguracji.

Z komputera z siecią wireless wejść na listę sieci wifi wykrytych przez komputer i połączyć się z siecią utworzoną przez moduł wifi o nazwie '<PLT>-Wifi...'. Połączenie następuje bez konieczności podawania nazwy użytkownika czy hasła.

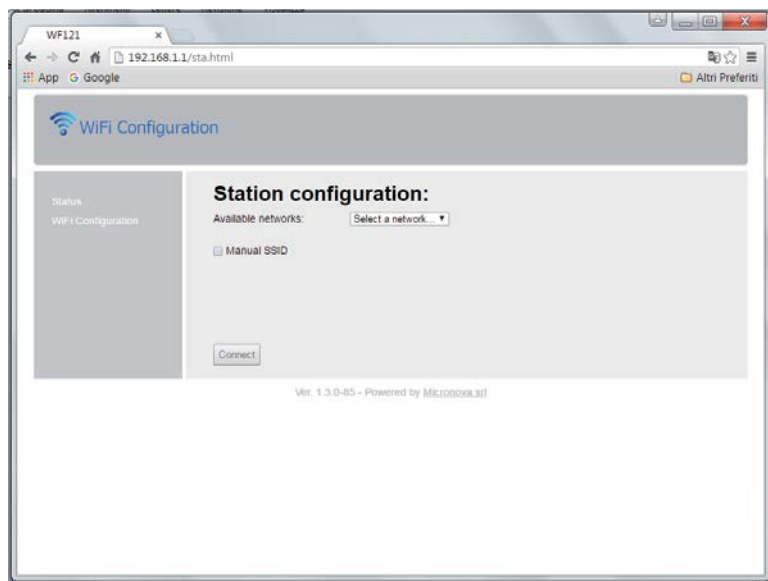
Aby wejść na listę sieci wireless odpowiednio do używanego systemu operacyjnego, sprawdzić informacje w przewodniku do własnego systemu operacyjnego.

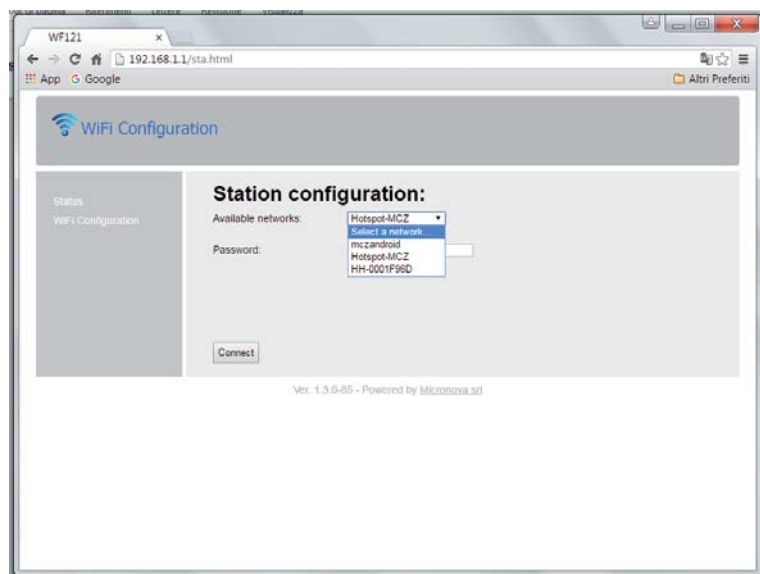
Po połączeniu się z siecią utworzoną przez moduł wifi otworzyć Przeglądarkę i w pasku adresowym wpisać poniższy adres, żeby otworzyć stronę główną webserver w module: `http://192.168.1.1`

Przeglądarka wyświetla poniższą stronę.  
Wybrać pozycję "WiFi Configuration".

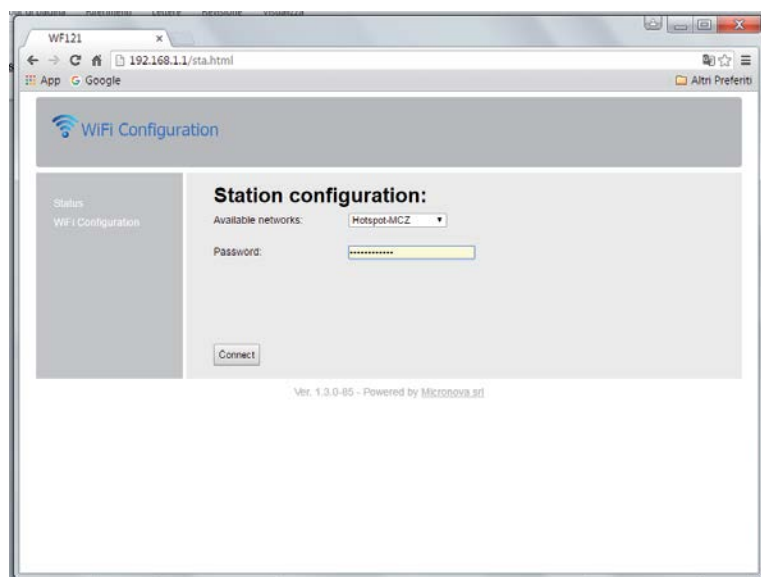


Wybrać własną sieć WiFi

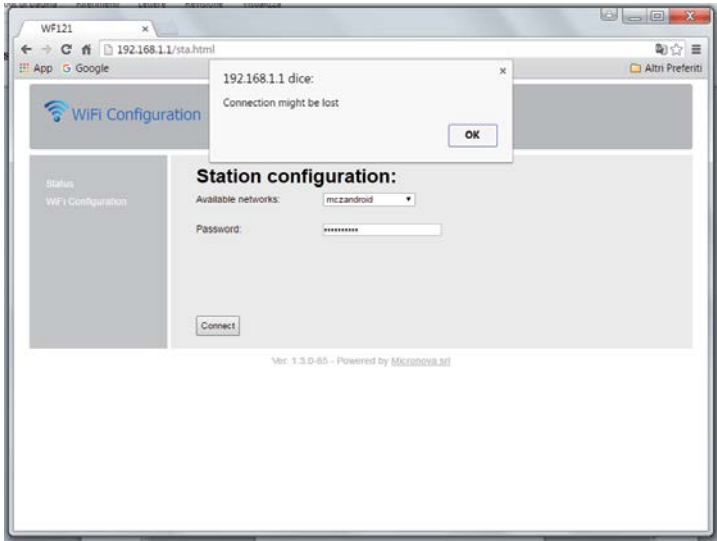




Wprowadzić hasło sieci WiFi i nacisnąć na „Connect”.



Teraz moduł wifi wychodzi z trybu konfiguracji, odłącza się od komputera i łączy się z wybraną siecią WiFi.



DZIAŁANIE

Aby móc korzystać z modułu wifi należy pobrać aplikację App do zarządzania z portalu producenta własnego telefonu (Apple iTunes, Google play).  
Odniesienia w celu pobrania aplikacji można odnaleźć w INSTRUKCJI OBSŁUGI I KONSERWACJI waszego pieca/kolta, na stronie producenta w karcie technicznej lub w instrukcji obsługi i konserwacji, które znajdują Państwo zawsze zaktualizowane.  
Instrukcję obsługi aplikacji można pobrać pod następującym adresem: [www.appmanual.mobi/wifieasy](http://www.appmanual.mobi/wifieasy) lub bezpośrednio z samej aplikacji.

PROBLEMY/ROZWIĄZANIA

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
LED się nie świeci.	Sprawdzić połączenie zasilania elektrycznego z modułem wifi
Przy pierwszym włączeniu nie świeci się LED access point	Nacisnąć przycisk reset
LED Access point miga, ale nigdy nie świeci się światłem ciągłym	Sprawdzić zasięg sieci domowej wifi. Powtórzyć procedurę konfiguracji. Wezwać technika.
Po skonfigurowaniu LED połączenia internetowego nie świeci się światłem ciągłym	Sprawdzić zasięg sieci domowej wifi. Powtórzyć procedurę konfiguracji. Wezwać technika.





